



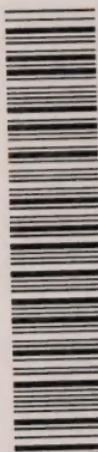
Secretary  
of State

Secrétariat  
d'État

Government  
Publications

VF

CAI  
FN  
-C17

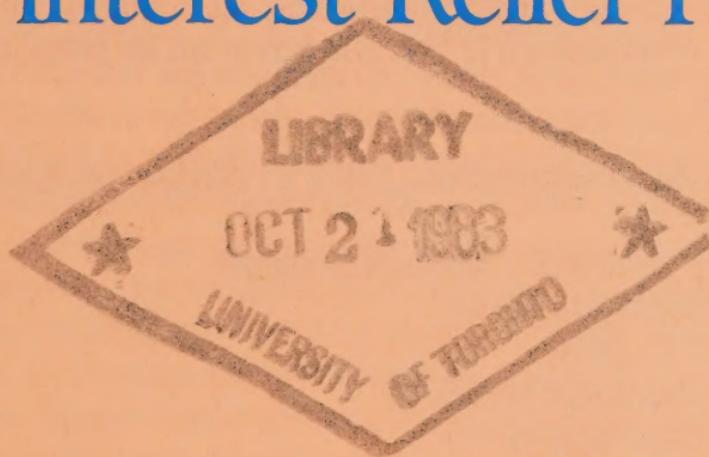


3 1761 115526824

# Canada Student LOANS

## Program

### Interest Relief Plan



1983-84

Canada

---

## Purpose of Plan

The Government of Canada will pay the interest on full- and part-time Canada Student Loans on behalf of debtors who are experiencing financial hardship due to temporary disability or inability to find employment.

## Eligibility

To be eligible for interest relief, a borrower must:

1. be a resident of Canada
2. be either:
  - (a) unemployed (i.e. in the four weeks immediately prior to application, the debtor had worked no more than 80 hours);  
*and* actively seeking employment of more than 20 hours per week  
*and* available for work.

OR:

- (b) incapable of working because of a temporary disability or illness. The condition must be substantiated by a statement from a doctor indicating the nature of the illness or disability and the probable duration;

3. have a family income such that the repayment of Canada Student Loans could cause exceptional hardship. (The applicant's family is defined as the borrower or the borrower and spouse.) The following table will indicate the level of monthly income under which the applicant may receive aid;

## MAXIMUM GROSS MONTHLY FAMILY INCOME FOR INTEREST RELIEF ELIGIBILITY

Total Monthly Payment on All Canada Student Loans	Single Debtor	Debtor with Dependents					
		Number in Family Unit					
		2	3	4	5	6	
\$ 1-25	\$ 825	\$1185	\$1425	\$1655	\$1865	\$2125	
26-50	850	1210	1450	1680	1890	2150	
51-75	875	1235	1475	1705	1915	2175	
76-100	900	1260	1500	1730	1940	2200	
101-125	925	1285	1525	1755	1965	2225	
126-150	950	1310	1550	1780	1990	2250	
151-175	975	1335	1575	1805	2015	2275	
176-200	1000	1360	1600	1830	2040	2300	
201-225	1025	1385	1625	1855	2065	2325	
226-250	1050	1410	1650	1880	2090	2350	
251-275	1075	1435	1675	1905	2115	2375	
276-300	1100	1460	1700	1930	2140	2400	
301-325	1125	1485	1725	1955	2165	2425	
326-350	1150	1510	1750	1980	2190	2450	
351-375	1175	1535	1775	2005	2215	2475	
376-400	1200	1560	1800	2080	2240	2500	

4. have not been granted, including the period being applied for, more than 18 months of special interest-free periods under this plan.

### How to Apply

Application for Interest Relief forms are available from local bank branches, Canada Employment Centres, collection agencies that collect Canada Student Loans, and the Student Assistance Directorate, Department of the Secretary of State.

The applicant must ensure that Section I of the form is completed in detail and that necessary documentation is attached. The applicant then must swear before a Commissioner for Taking Oaths that the information provided is true in every respect. The form is then taken to the bank or collection agency holding the applicant's loans for completion of the appropriate sections dealing with the details of the loan. (If the bank has claimed the loan and the applicant has not been contacted by a collection agency, the application should be sent directly to the Student Assistance Directorate.)

---

---

The bank or collection agency will provide the applicant with a copy and forward the application to the Student Assistance Directorate for assessment.

It is important that the applicant *check this copy to ensure that the form is complete in every detail and reflects properly the applicant's outstanding Canada Student Loans or the application may be refused, or limited assistance provided.* The applicant must also ensure that the bank or collection agency receives the form as soon as possible because the application must be received by the Student Assistance Directorate not more than 30 days after the date the application was completed by the applicant in order to be valid.

**NOTE:** If the applicant has outstanding loans at both the bank and the collection agency, a separate application must be submitted to both.

## Assistance Provided

The applicant will be contacted by the Student Assistance Directorate and informed of the results of the assessment.

If the application is approved, a letter of acceptance will indicate the period for which interest relief has been granted. The lending institution or the collection agency will be informed at that time and arrangements made directly with either agency. A special interest-free period will be for either three or six months, depending on information contained in the application. A reapplication will be included with the letter of acceptance so that the applicant may reapply if the family situation has not changed.

A letter of refusal will be sent to the applicant if the conditions for eligibility are not met or if the application has not been completed properly or the required attachments are not included. Should the latter two reasons apply, the applicant must *make the required corrections and resubmit the application within 60 days of the refusal date* in order to receive consideration for the period in question.

An assessment may be appealed if the applicant feels his or her circumstances have not been accurately reflected.

---

---

## Obligations of Borrower

During the special interest-free period, the applicant will not be required to make payments on the principal amounts of the loans.

Upon termination of each special interest-free period, the applicant must *either* apply again for an additional special interest-free period (if the applicant's situation remains unchanged), *or* commence repayment of the full or part-time student loans under the arrangement originally agreed upon between the applicant and the bank or collection agency. The length of the original repayment period will be extended by the length of the special interest-free period.

## Warning

Every person, who, in applying for interest relief under this program, knowingly makes a false statement or misrepresentation in an application or other document, or wilfully furnishes any false or misleading information is guilty of an offence under the Canada Student Loans Act.

Additional information is available from:

Student Assistance Directorate  
Department of the Secretary of State  
P.O. Box 2090  
Postal Station 'D'  
Ottawa, Ontario  
K1P 6C6

or by calling Ottawa (613 or 819) 994-1844 or toll free 1-800-567-9602.



Secrétariat  
d'État

Secretary  
of State

# Programme canadien de PRÊTS aux étudiants

---

## Régime d'exemption d'intérêts

1983-1984

Canada

## But du régime

Le gouvernement du Canada s'engage à payer l'intérêt sur les prêts consentis en vertu des programmes des étudiants à plein temps et à temps partiel au nom des emprunteurs faisant face à des difficultés financières parce qu'ils sont en chômage ou temporairement incapables de travailler pour cause de maladie ou d'invalidité.

## Conditions d'admissibilité

Pour être admissible au régime d'exonération d'intérêts, l'emprunteur doit :

1. résider au Canada
2. se trouver dans l'une des situations suivantes :
  - a) être en chômage (c'est-à-dire être sans travail depuis quatre semaines au moment où il présente sa demande, ou ne pas avoir travaillé plus de 80 heures);  
et chercher activement un emploi comportant plus de 20 heures de travail par semaine;  
et être disposé à travailler.
- OU:
- (b) être temporairement incapable de travailler pour cause de maladie ou d'invalidité. Il doit à cet égard produire un certificat médical précisant la nature de sa maladie ou de son invalidité et sa durée probable.
3. avoir un revenu familial ne lui permettant pas de rembourser son prêt sans contrainte excessive.  
(On entend par la famille du requérant l'emprunteur lui-même ou l'emprunteur et son conjoint.)  
Le tableau suivant indique quel doit être le revenu mensuel du requérant pour que celui-ci puisse avoir droit à une aide.

## ADMISSIBILITÉ À L'EXEMPTION D'INTÉRÊTS – REVENU BRUT MENSUEL MAXIMUM DE LA FAMILLE

Paiement mensuel total pour tous les prêts dans le cadre du Programme	Emprunteur célibataire	Emprunteur ayant des personnes à charge					
		Taille de la famille					
		2	3	4	5	6	
1–25 \$	825 \$	1 185 \$	1 425 \$	1 655 \$	1 865 \$	2 125 \$	
26–50	850	1 210	1 450	1 680	1 890	2 150	
51–75	875	1 235	1 475	1 705	1 915	2 175	
76–100	900	1 260	1 500	1 730	1 940	2 200	
101–125	925	1 285	1 525	1 755	1 965	2 225	
126–150	950	1 310	1 550	1 780	1 990	2 250	
151–175	975	1 335	1 575	1 805	2 015	2 275	
176–200	1 000	1 360	1 600	1 830	2 040	2 300	
201–225	1 025	1 385	1 625	1 855	2 065	2 325	
226–250	1 050	1 410	1 650	1 880	2 090	2 350	
251–275	1 075	1 435	1 675	1 905	2 115	2 375	
276–300	1 100	1 460	1 700	1 930	2 140	2 400	
301–325	1 125	1 485	1 725	1 955	2 165	2 425	
326–350	1 150	1 510	1 750	1 980	2 190	2 450	
351–375	1 175	1 535	1 775	2 005	2 215	2 475	
376–400	1 200	1 560	1 800	2 080	2 240	2 500	

4. ne pas avoir bénéficié, en vertu de ce régime, de périodes spéciales d'exemption d'intérêts tota- lisant plus de dix-huit mois, en comptant la période visée par sa demande.

### Comment présenter une demande

On peut se procurer des formulaires de demande d'exemption d'intérêts auprès des succursales bancaires, des centres d'emploi du Canada, des agences de recouvrement servant le Programme canadien de prêts aux étudiants et de la Direction de l'aide aux étudiants, au Secrétariat d'État.

Le requérant doit veiller à bien remplir la partie I du formulaire sans omettre aucun détail et à y annexer les documents requis. Il doit ensuite déclarer sous serment, en présence d'un commissaire aux serments, que les renseignements fournis sont en tous points conformes à la vérité. Le formulaire est ensuite transmis à la banque ou à l'agence de recouvrement, qui se charge d'en remplir les autres parties traitant du prêt plus en détail. (Dans le cas où la banque a réclamé le remboursement du prêt et où l'agence de recouvrement n'a pas encore contacté le requérant, le formulaire doit être envoyé directement à la Direction de l'aide aux étudiants.

---

---

La banque ou l'agence de recouvrement remet au requérant un double de la demande et fait parvenir celle-ci à la Direction de l'aide aux étudiants pour qu'elle l'étudie.

Il importe que le requérant vérifie le *double du formulaire pour s'assurer qu'il n'y manque aucun renseignement et qu'il rend fidèlement compte de ses emprunts impayés dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants, s'il ne veut pas que sa demande soit refusée ou ne recevoir qu'une aide limitée*. Le requérant doit également veiller à envoyer son formulaire le plus tôt possible à la banque ou à l'agence de recouvrement, car pour être valide sa demande doit parvenir à la Direction de l'aide aux étudiants dans les trente jours qui suivent la date à laquelle il l'a remplie.

**NOTA:** Si le requérant a des emprunts à rembourser à la fois à une banque et à une agence de recouvrement, il doit soumettre une demande distincte dans chaque cas.

## Aide financière

La Direction de l'aide aux étudiants écrira au requérant pour l'aviser des résultats de l'étude de sa demande.

Si celle-ci est agréée, il recevra une lettre d'approbation précisant la période visée par l'exonération d'intérêts. La Direction avisera également de sa décision l'établissement prêteur ou l'agence de recouvrement et prendra directement avec eux les dispositions voulues. La période spéciale d'exemption d'intérêts portera sur trois ou six mois suivant les renseignements fournis dans la demande. La lettre d'approbation sera accompagnée d'un formulaire de renouvellement, de sorte que le requérant pourra présenter une nouvelle demande si sa situation financière ne s'est pas améliorée entre temps.

Le requérant recevra une lettre de refus s'il ne satisfait pas aux conditions d'admissibilité, ou encore si sa demande n'est pas bien remplie ou n'est pas accompagnée des documents requis. Dans les deux derniers cas, il devra apporter les correctifs nécessaires et soumettre à nouveau sa demande dans les 60 jours qui suivent la date du refus, s'il veut qu'elle soit traitée pour la période visée.

Le requérant peut interjeter appel s'il juge qu'on n'a pas suffisamment tenu compte de tous les aspects de sa situation, lors de l'examen de sa demande.

---

---

## Responsabilités de l'emprunteur

Au cours de la période spéciale d'exemption d'intérêts, le requérant n'est pas tenu d'effectuer des versements pour rembourser le principal de ses emprunts.

À l'expiration de chacune des périodes spéciales d'exemption d'intérêts, le requérant doit, *soit* présenter une nouvelle demande (si sa situation financière ne s'est pas améliorée), *soit* commencer à rembourser les prêts qui lui ont été consentis en tant qu'étudiant à plein temps ou étudiant à temps partiel, conformément aux ententes passées initialement avec la banque ou l'agence de recouvrement. La période spéciale d'exemption d'intérêts viendra s'ajouter à la durée de la période de remboursement initiale.

## Mise en garde

Quiconque fait sciemment, au sujet d'une demande d'exonération des intérêts soumise en vertu du présent régime, une fausse déclaration ou un faux exposé dans une demande ou un autre document, ou fournit délibérément à ce sujet un renseignement faux ou trompeur, est coupable d'infraction à la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants.

Pour plus de renseignements, écrire à l'adresse suivante :

Direction de l'aide aux étudiants  
Secrétariat d'État  
C.P. 2090  
Succursale postale 'D'  
Ottawa (Ontario)  
K1P 6C6

ou téléphoner à Ottawa à l'un des numéros suivants :  
(613 ou 819) 994-1844 ou, sans frais, 1-800-567-9602.